

P.L. 8347

R. 991.155

MP 12
1263

EL MISMO DEMONIO

Zarzuela en 2 actos

LETRA DE D. F. MANZANO



Música del maestro

R. CHAPI

Reduccion por A. Santamaria

- PRELUDIO.
- N.º 1.—CORO DE COSTURERAS.
 - 2.—DÚO DE LA ESCALERA.
 - 3.—COUPLETS DEL GATO.
 - 4.—ENTRADA DE LOS PALETOS.
 - 5.—FINAL 1.º
 - PRELUDIO DEL 2.º ACTO.
 - 6.—CORO Y VILLANCICOS DE NOCHE-BUENA.
 - 7.—DÚO DE LOS ESTORNUDOS.
 - 8.—ESCENA-DÚO.
 - 9.—CUARTETO-CORO DEL MIEDO.
 - 10.—FINAL.
- LA PARTITURA COMPLETA.



MÚSICA Y PIANOS
PABLO MARTIN
EDITOR
Calle del Correo, 4, Madrid

MADRID - PABLO MARTIN - EDITOR - Calle del Correo, n.º 4

Propiedad para todos los paises

EL MISMO DEMONIO

1

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Propiedad.

Letra de D. FERNANDO MANZANO
música del m^{tro}.

Pr 3 Pts.

R. CHAPÍ.



PRELUDIO del 1.^{er} ACTO.

All.^o vivace.

PIANO. *ff*

PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8198.

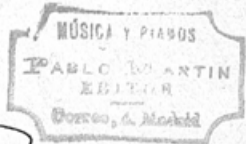
Calle del Correo 4 Madrid.

1



R. Chapí

Pablo Martin



The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first five systems are grand staff notation (treble and bass clefs). The sixth system is a single treble clef staff. The score includes various musical notations such as triplets (marked with a '3' and a slur), dynamics (crescendo, ff, p), and articulation (accents, slurs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

All^{to} animato.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *p* (piano).

Third system of musical notation, featuring a *p* (piano) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *sf* and *p*.

Sixth system of musical notation, concluding with a *f p* (finitissimo piano) dynamic marking. A box on the right side of the system contains the text "Enlaza con el N.º 1."



EL MISMO DEMONIO

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Letra de D. FERNANDO MANZANO

música del m^{tro}.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 4 Pts.

(Sirve también para piano solo)

N.º 1. CORO de COSTURERAS.

All.º vivace.

PIANO.

The musical score is written for piano solo and consists of four systems of two staves each. The first system begins with a forte (*ff*) dynamic. The second and third systems contain triplet markings. The fourth system concludes with a piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and articulation marks.

4

PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8199.

Calle del Correo 4 Madrid.

2 Tiples 1^{as}

Co_rre co_rre ma_qui - ni - ta co_rre sin ce - sar

p

2^{as} Co_rre co_rre ma_qui - ni - ta co_rre sin ce -

co_rre que ya que - da po - co pa - ra ter - mi - nar ti qui ti qui

sa_r co_rre que ya fal - ta po - co pa - ra ter - mi - nar ti qui ti qui

pp

ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui ta ti qui ti qui

cres.

ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui ta

2^{as} Tiples. 1^a Se

(La 1ª vez como está, pero la repetición, harán las 1ªs todo lo que tienen las 2ªs y las 2ªs lo que tienen las 1ªs)

di . ce que Sin . fo . ria . no el se . gun . do de pen . dien . te
 2ª. E . sas son ha . bla . du . ri . as y ca . lum . nias de la gen . te

con la ni . ña de los due . ños sea . rre . gla per . fec . ta . men . te .
 pues la ni . ña de los due . ños niam sa . lu . daal de pen . dien . te .

1ªs 2ªs
 E . so es men . ti . ra . El es muy lis . to .
 Que sí te di . go . Que no lo cre . o .

1ªs 2ªs 1ªs
 Que han de a . rre . glar . se . Yo los he vis . to . Tu que has de
 Yo los he vis . to . Yo no los ve . o . El lo ha con .

2^{as} 1^{as}

ver . los. Per . fec . ta . men . te. Em . bus . te . ro . na que sa . le gen . te.
 . ta . do. Pues dí que mien . te. En vi . ño . so . na que sa . le gen . te.

ff

Tiples 1^{as} *p*

Co . rre co . rre ma . qui .

1^{as} 2^{as}

ni . ta . co . rre sin ce . sar co . rre que ya fal . ta
 Co . rre co . rre ma . qui . ni . ta co . rre sin ce . sar



po - co pa - ra ter - mi - nar

co - rre que ya fal - ta po - co pa - ra ter - mi - nar

Tiples 1.^{as} y 2.^{as}

ti qui ti qui ti qui ti qui ti qui tá.

pp

pp

perdendosi e

sempre pp

EL MISMO DEMONIO

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Letra de D. FERNANDO MANZANO
música del m^{tro}.

R. CHAPÍ.

Pr. 6 Pts.

(Sirve también para piano solo)

Propiedad.

N.º 2. DUO de la ESCALERA.

All.º animato.

PIANO.



LOLA. SINFORIANO. LOLA.

Sin fo ria no! Sin fo ria no! Que ri da Lo la. A



SINF. LOLA.

so mate un mo men to. Es tás tu so la. Cui dado no te ve an.



SINF. LOLA. SINF. LOLA.

Que me han de ver. Me quie res mu cho mu cho. Pues no te he de que rer. Ay!



PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8200.

Calle del Correo 4 Madrid.



ppp

ppp

SINF.

LOLA.

Que ha si . do. Na . da es que cre . i que ha . bi . a gen . te de .

pp

ppp

SINF.

LOLA.

. tras de mi. ¡Va . lien . te sus . to! Va . ya por Dios.

pp

LOS DOS.

Cuan . do se . re . mos li . bres los dos.

pp

f



SINF. (Muy rítmico)

Tus pa-dres no com-pren-den mia-mor y mi ter-ne-za y ha-rán que nos mu-

pp

-ra-mos muy pron-to de tris-te-za, mas yo mi bien te ju-ro que ol-vi-do mi no-

LOLA.

-ble-za y van á ver muy pron-to mi ge-nio y mien-te-re-za. Por Dios Sin-fo-ria-

pp

SINF.

-ni-to no sa-ques la ca-be-za. Te-ne-mos bien mi-o un in-con-ve-



nien . te que tue . res el a . ma y yo el de . pen . dien . te

un a . bis . mo nos se . pa . ra. *LOLA.* No hay a . bis . mo pa . ra mi. *SINF.* ¿Tu me quieres vi . da

pp *pp* *pp*

mi . a. *LOLA.* Siempre estoy pensando en ti ay.

pp *f* *ppp*

SINF. ¿Que ha si . do?

ppp *pp*

LOLA.

SINF.

Na - da es que cre - i que ha - bi - a gen - te de - trás de mi. Va - lien - te

ppp

LOLA.

LOS DOS.

sus - to! Va - ya por Dios. Cuan - do se - re - mos li - bres los dos.

pp *pp*

LOLA. (Muy rítmico)

He ha - bla - do con mi ma - dre y ten - go la cer -

f *pp*

te - za de que algo está tra - man - do que au - men - ta mi tris - te - za con cier - to pri - mo



SINF.

mi - o mo - de - lo de fran - que - za. ¡Que di - ces des - gra - cia - da yo pier - domien - te -

LOLA. *SINF.*

- re - za. ¡Por Dios no te so - fo - ques y me - te la ca - be - za. ¡A - ca - so en ca -

pp

- sar - te tu ma - dre seem - pe - ña con e - se pri - mi - to de To - rre - ve -

LOLA.

- le - ña so - la men - te de pen - sar - lo sien - to ga - nas de llo - rar. Cal - ma - te Sin - fo - ria.

pp *pp* *pp*

SINF. LOLA.

ni to. Yo me voy á sui.ci dar. Ay!

pp f ppp

SINF. LOLA.

¿Que ha si do. Na da esque cre i que ha.

ppp pp ppp

SINF. LOLA. LOS DOS.

bi a gen te de trás de mi. Va lien te sus to! ¡Va ya por Dios! Cuan do se

pp pp

re mos li bres los dos. ay!

f f f f

Ed.

P. M. 8200.

*

15
A. Ruiz.



EL MISMO DEMONIO

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Letra de D. FERNANDO MANZANO.

música del mro.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 3 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

Nº 3. COUPLETS del GATO.

PIANO.



SINFORIANO. *pp*

Lo - la Lo - li - ta ya se mar - chó Pues con mar - char - se me fas - ti -



- dió que com - pro - mi - so siahora me ven ¿A que no sal - go de aqui con bien



Aun - que su - fra mas re - ga - ños y la den mas so - fo - co - nes co - mo hoyes su
Sa - tis - fa - go su ca - pri - cho pe - ro espon - go mi pe - lle - jo ¿Don - de de - jo



cum - ple a - ños y yo sé sus a - fi - cio - nes la he compra - does - te re - cuer - do
 yo es - te bi - cho en la tien - da no lo de - jo pues si el o - tro de - pen - dien - te

que me lo ha de a - gra - de - cer pues andar con a - ni - ma - les siem - pre ha si - do
 lo lle - ga - ra á des - cu - brir al momen - to me de - nun - cia y te - ne - mos

cres. *pp*

tr

And *

su pla - cer Es un ga - ti - to muy re - bo - ni - to con sus o - re - jas y
 que sen - tir ¿Don - de lo de - jo? ¿Don - de lo pon - go? ¿Que ha - go yo aho - ra con

rall. un poco sin perder el ritmo.

su ra - bi - to que me ha cos - ta - do cua - tro pe - se - tas Miau
 el mo - rron - go? a - ver si ca - llas y me res - pe - tas



á tempo.
(Asustado)

3

Ca - lla - te mo - rron - go no me com - pro - me - tas

1ª

pp

Miau Me vuel - ve lo - co Miau

2ª

pp *cres.* *sf*

tan - to ma - yar Miau! ¡Quea - ni - ma - li - to!

sf

Miau Miau Miau a ca - llar.

f *tr* *tr* *tr* *ff* *ff*

EL MISMO DEMONIO

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Letra de D. FERNANDO MANZANO
música del mto.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 3 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)



N.º 4. ENTRADA de los PALETOS.

All.^{to} animato.

PIANO.

Gaspar, Alcalde y Melchor. (Con rudeza)

D. NICOMEDES.

(Gritando)

Tengan muy buenas tardes? Se puede pa-sar. ¿Que es lo que estoy mirando? Melchor, Gas-

(Llamando)

BALTASARA. (Saliendo)

- par Sal pronto Baltasara (Me divertí) ¿Que ocurre? quien me llama? (Ellos a-

MELCHOR.

BALT. (Gritando)

- qui) Aprieta prima. Aprieta primo cuanto me alegro (¿a que ven-



MELCHOR. BALT.

- drán? Es - tás muy gor - da. T ues - tás muy bue - no (por mas que fin - jan no me la

MELCHOR.

dan) Es - tees mi chi - llo mi - ra - le que tie - so mi - ra - le que

gran - de mi - ra - le que grue - so pa - ra el mes de Ma - yo cum - ple vein - ti -

BAL. y D. NIC. GASPAR. BAL. y D. NIC.

- tres. (Que a - ni - mal tan gran - de.) Pá ser - vir aus - tés. Va - ya con el

GASPAR.

MELCHOR. (Por el alcalde)

chi - co. Pa ser - vir aus - tés. Es - tees el al -

- cal - de de To - rre ve - le - ña pai - ce por lo fuer - te pie - dra be - rro -

BAL. y D. NIC.

- que - ña pues de un pu - ñe - ta - zo de - rri - bau - na res. (Que ca - ba - lle -

EL ALC. (Estúpidamente)

BAL. y D. NIC.

EL ALC.

- ri - a) Pa ser - vir aus - tés. ¡Va - ya con el hom - bre. Pá ser - vir aus -



MELCHOR.

- tés. Sa - li - mos del pue - blo al a - no - che: ci - o muer - tos de can -

BAL. y D. NIC.

- san - cio y muer - tos de fri - o es - ta ma - ña - ni - ta sa - li - mos los tres. (¡Que tres a - ni -

MELC. ALC. y GASP.

BAL. y D. NIC.

- ma - les!) Pa - ser - vir aus - tés _____ Va - ya! va - ya!

TODOS.

va - ya! Pa - ser - vir aus - tes. _____

EL MISMO DEMONIO

1

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Propiedad.

Letra de D. FERNANDO MANZANO

Pr. 7 Pts.

musica del m^{tro}.

R. CHAPÍ.



Nº 5. FINAL I.

All.^o vivace.

PIANO.

LOLA.

SINFORIANO.

LOLA.

¡Ay mi Sin fo . ria . no! Que te ha su . ce . di . do. ¡Soy muy des-gra .

SINF.

LOLA.

SINF.

. cia . da! Ha . bla por pie . dad. ¡Ven-go me dio muer . ta! No me mar . ti .

LOLA.

SINF.

. ri . ces. ¡Tue . res mies . pe . ran . za! Di . me la ver . dad.

PABLO MARTIN, Editor

P. M. 8203.

Calle del Correo 4 Madrid.

23



LOLA.

Sin fo - ria - no del al - ma do - ra - do pon en cal - ma mi

pe - che angus - tia - do yo me sien - to mo - rir de pe - sar.

SINF.

LOLA.

¿Que te pa - sa? mien - can - to mi due - ña. Que hoy me lle - van á

To - rre ve - le - ña á ca - sar - me por fin con Gas - par.

SINF. *LOLA.*
 ¿Que es lo que estoy o - yen - do? ¡ja - más! ¡ja - más! Sin fo - ria - no del al - ma

SINF.
 me sal - va - rás? Has ta el fin de la tie - rra te se - gui - ré ya un que

pe - se á quien pe - se te sal - va - ré na - die po drá im - pe - dir - me

LOLA. *SINF.* *LOLA.* *SINF.*
 ir de tiem - pos. Me lo ju - ras? ¡Lo ju - ro! A - dios. A - dios!



pp

D. NICOMEDES.

Va-mos co-rrien-do va-mos al tren con di-plo-ma-cia si-guien-do fiel las ins-truc-

El mismo movimiento.

-cio - nes dees-te pa - pel co - jo los cuar - tos vuelvo y a - men va-mos co-rrien-do va-mos al

BALTASARA.

tren. Va-mos co-rrien-do va-mos al tren va-mos de-

pp

- pri - sa que en el an - den á Ni-co - me-des en-con - tra - ré y con mi á - yu - da sal-drá con

8^a

LOLA.

bien va.mos co.rrien.do vamos al tren. Va.mos co.

. rrien.do va.mos al tren me estoy sin tien.do des.fa.lle.cer si él no me sal.va me mo.ri.

. ré que él es mi bien va.mos co.rriendo vamos al tren.

SINF.

Va.mos co.rrien.do va.mos al tren sie.lla se marcha me voy tam.bien al fin del



mun . do la se . gui . ré y de miem . pre . sa sal . dré con bien va . mos co . rrien . do va . mos al

tren. **CORO.**
 1.^{as} Muy fue . nas tar . des. ¿A . don . de
 2.^{as} Muy fue . nas tar . des.

vás? **SINF.** **CORO. (unis)**
 (Va . ya un en . cuen . tro) de . jad . me en paz. No ten . gas pri . sa que ya te i .
 ¿A . don . de vás?

rás. De . jad . me di . go. Ja ja ja ja **SINF.** **CORO.** **SINF.**
 Sin . fo . ria . ni . to. ¡Por Ba . rra . bás que hoy ha go al.

CORO.

Ja ja

- gu - na bar.ba.ri - dad. ¡Que ge - nio tie - nes! ¡que atro.ci - dad! ¡que ge.nio tie - nes! ¡que atro.ci -

ja ¡que pri.sa lle - vas! ja ja ja ja ¡que ge.nio

- dad! ¡que pri.sa lle - vas! ja ja ja ja ¡que ge.nio

tie - nes! ¡que atro.ci - dad! ja ja ja ja ¡que pri.sa lle - vas!

tie - nes! ¡que atro.ci - dad! ¡que ge.nio tie - nes! ¡que atro.ci - dad! ¡que pri.sa

lle - vas! ja ja ja ja. SINF. (Logra abrirse paso) 1.ª y 2.ª

Dejad - me di - go de - jad - me ya. ¡Que ge.nio



(Vase corriendo)

1^{as} 2^{as}

tie - nes! que a - tro - ci - dad! ¡Por Dios lo ju - ro mi a se - rá! ¡Que pri - sa lle - vas! ja ja ja

ja que ge - nio tie - ne que a - tro - ci - dad que ge - nio tie - ne que a - tro - ci - dad ja ja ja

(Siguen riendose hasta que baja el telon)

ja ja ja ja ja que a - tro - ci - dad ja ja ja ja.

cres - cen - do. *ff*

EL MISMO DEMONIO

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Propiedad.

Letra de D. FERNANDO MANZANO
música del mro.

Pr. 2 Pts.

R. CHAPÍ

PRELUDIO del ACTO II.

All^o vivo.

PIANO.

ff

The musical score is written for piano and consists of five systems. Each system contains two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The first system begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and the tempo marking 'All^o vivo.' The notation includes a variety of note values, rests, and articulation marks such as slurs and accents. The piece concludes with a fermata over the final notes of both staves in the fifth system.



Allegretto.

3

The musical score consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various dynamics: *p* (piano), *sf* (sforzando), and *pp* (pianissimo). There are also accents and slurs throughout the piece. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

EL MISMO DEMONIO

1

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Propiedad.

Letra de D. FERNANDO MANZANO
música del m^{tro}.

Pr. 4 Pts.

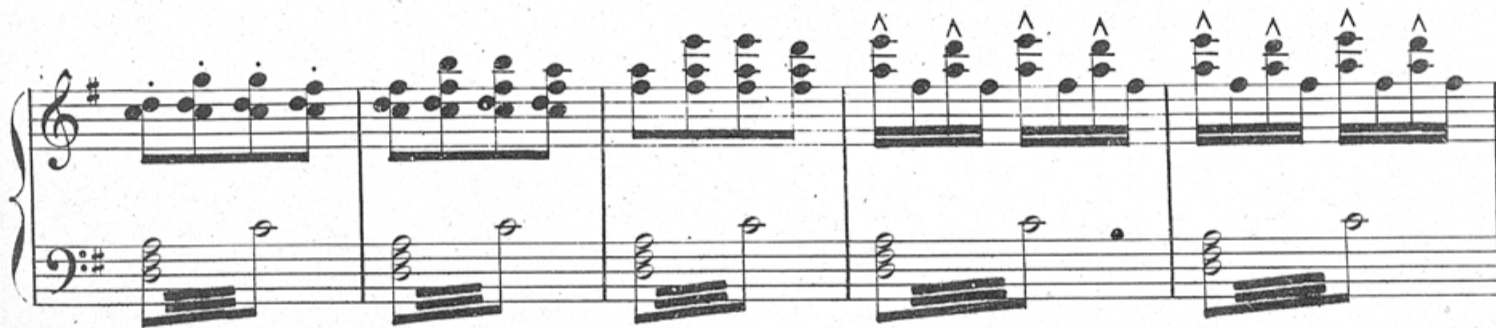
(Sirve tambien para piano solo).

R. CHAPÍ.

Nº 6. CORO y VILLANCICOS de NOCHE-BUENA.

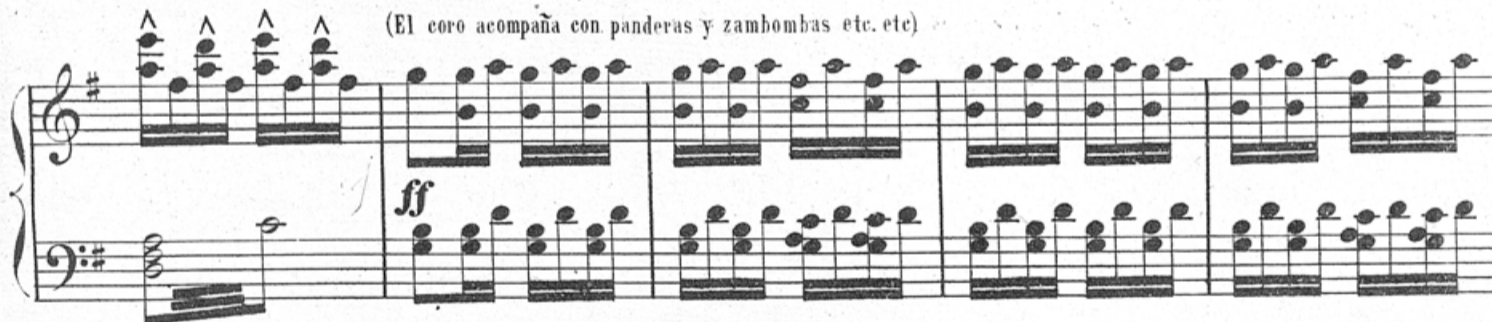
All.^o vivo.

PIANO.



(El coro acompaña con panderas y zambombas etc. etc)

ff



EL ALCALDE. (Fuerte y á la manera popular)

En el por - tal de Be - len jun - to al rei - no de Ju -



Coro General.

de a. Es . tán la Vir . gen y el ni . ño y les a . lum . bra . naes . tre . lla .

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

(Acompañando como antes)

ALCALDE.

El San . to Jo .

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

Coro.

se la di . ce? co . . mo es . tais Vir . gen don . ce . lla . Tris . te al ver al hi . jo

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below. The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern.

mi . o me ti . do en tan . ta po . bre . za

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the final measure.

Coro.

Ya ba . jan ro . dan . do por las es . ca . le . ras

hue . vos y to . ci . no man . za . nas y pe . ras to . do lo pe . di . mos si lo

cres - cen - do. *Allegretto.*
 que . ren dar an . tes de las do . ce á Be . len lle . gar.

cres - cen - do. *p*

ALCALDE.

1ª En . tre las o . choy las nue . ve vie . ron u . nos res . plan . do . res
 2ª Es . ta no . che los pas . to . res se que . dán en el a . pris . co



y San Jo - sé cui - da - do - so pi de lum - breá los pas -
 to - can - do las cas - ta - ñue - las y ha - cien - do fies - tas al

(Coro, Tiples.)
 - to - res En - trad pas - tor - ci - tos en - trad en Be - len mi -
 ni - ño

- rad que ha na - ci - do el mas al - to Rey en - trad y de - cid - le pos -

Tiples y Tenores.
 - tra - dos con fé **ff** Sanc - tus Sanc - tus Sanc - tus est
Bajos.
ff Sanc - tus Sanc - tus Sanc - tus est

All' vivo.

San - ta Ma - ri - a Vir - gen es es Ya ba - jan ro -

San - ta Ma - ri - a Vir - gen es es Ya ba - jan ro -

p *p*

1.^a 2.^a Acompañandose *p*

Coro unis. *cres* - *cen* - do.

- dan.do por las es - ca - le - ras hue.vos y to - ci - no man - za - nas y pe - ras

cres - *cen* - do.

to - do lo pe - di.mos si lo quie - ren dar an.tes de las do - ce á Be -

(May *f* el ruido y gritando)

len lle - gar.

ff



Musical score for piano, measures 1-5. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

N.º 6. Bis MUTIS.

All.º vivo.

PIANO. *p*

Musical score for piano, measures 6-10. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *p*. The bass staff has a steady accompaniment of chords.

Musical score for piano, measures 11-15. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff accompaniment includes a dynamic marking of *pp* in measure 14.

Musical score for piano, measures 16-20. The treble staff shows a melodic line with some rests, while the bass staff continues with a consistent accompaniment.

Musical score for piano, measures 21-25. The treble staff has a melodic line with rests, and the bass staff accompaniment concludes the piece.

EL MISMO DEMONIO

1

Propiedad.

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Letra de D. FERNANDO MANZANO

música del mtro.

R. CHAPÍ.

Pr. 7 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

N.º 7. DUO de los ESTORNUDOS.

(Durante este ritornello sale y habla Gaspar)

Allegretto.

PIANO.

pp sf dim.

pp ppp

p pp sf

sf dim. pp

ppp pp

PAULO MARTIN, Editor.

P. M. 8206.

39
Calle del Correo 4 Madrid.



(Lola sale con precaucion)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The music consists of chords and moving lines in both hands.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture from the first system.

LOLA.

(Mira á la ventana)

Aho.ra que no hay na.die me a prove.cha.ré a ver si le ve.o

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal system. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "Aho.ra que no hay na.die me a prove.cha.ré a ver si le ve.o".

Pues no se le vé Yo le ví por el ca.mi.no o.cul.

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal system. The lyrics are: "Pues no se le vé Yo le ví por el ca.mi.no o.cul.".

tar.se de ma.má y ni sé si ha brállega.do ni tam.po.co don.de está; Es pre.ci.so que le ve.a pues bien

Vocal line and piano accompaniment for the third vocal system. The lyrics are: "tar.se de ma.má y ni sé si ha brállega.do ni tam.po.co don.de está; Es pre.ci.so que le ve.a pues bien".

(Mira otra vez)

pu.die.rao.cu.rrir que no en . cüentre el po.bre.ci.to u . na ca.sa en que dor.mir

Va.yau.na no . che ne.vando es . tá? Con es . te fri . o si se he . la . rá

Has . ta sa . ber . lo no dor . mi . ré aun . que me pa . se la no . che en

SINFORIANO. (Estornudando dentro)

pie. At chist at chist.

All^o vivace.

pp

P. M. 8206.



MÚSICA Y PIANOS
 PABLO MARTIN
 EDITOR
 Cuzco, A. Madrid

SINFORIANO (Tiritando dentro)

Ven en mia - yu - da Lo - la del al - ma mi - a mi - ra que está la no - che bas -

- tan - te fri - a mi - ra que ya me sien - to muy cons - ti - pa - doy te - mo

sies - to du - ra mo - rir he - la - do. ¡Es él no hay du - da

LOLA. (Asomandose y

(llamando)

chist ¿e - res tú? Bien mi - o Je - sus

SINFORIANO. (Apareciendo)

Lo - la at chist

LOLA. (Con agitación)

En - tra por la ven - ta - na no me - tas rui - do que no sé si mi ma - dre se ha -

pp

SINFORIANO.

- brá dor - mi - do ¡Je - sus! y co - mo vienes! Es - toy he - la - do y me

LOLA.

sien - to bien mi - o muy cons - ti - pa - do. Si vie - ne gen - te

SINF. (Asustado ante la idea de volver á salir)

LOLA.

sal - tas de nue - vo. Ven - ga quien ven - ga yo no me mue - vo. Si teen -



SINF.
 -cuen tran tu no ig - no - ras que me ha - rias des - gra - cia - da. Es que lle - vo ya dos

ho - ras a - guan - tan - do la ne - va - da *p* Me pu - so el

p *pp* *p*

(Sin entonar estornudando) LOLA.

SINF.
 fri - o tan ca - da - vé - ri - co que yo bien mi - o at - chist. Je - sus! De a - qui no sal - go ya que ante la

(Sin entonar estornudando) LOLA. *SINF.* LOLA.
 muer - te me importa un rá - ba - no el ge - nio fuer - te at - chist. Je - sus! Que tie - ne tu ma - má. En - ju - ga

LOLA.

7

lue-go tu ros-tro pá-li-do y jun-to al fue-go Je-sus! por Dios ca-lien-ta - te pues si me -

SINF.

At chist

- que-res cui-da tu fí-si-co que si te mue-res Je-sus tam-bien me mo-ri - ré

SINF.

At chist

Va-yau-na

SINF.

LOLA.

LOS DOS.

suer-te mas in-fer-nal. Co-mo que to-do nos sa-le mal En-ju-ga lue-go tu ros-tro
En-ju-go lue-go mi ros-tro

8^a

pá-li-de y jun-to al fue-go Je-sus por Dios ca-lien-ta - te pues si me - que-res cui-da tu
pá-li-do y jun-to al fue-go at chist yo me ca-len-ta - ré pues que me - que-res cui-do mi

8^a

P. M. 8206.

45



fí - si . co que si te mue . res Je . sus tam . bien me mo . ri - ré E . res muy ri . co
 fí - si . co que si me mue . ro at chist ya nun . ca . te ve . ré Mas e . res

Poco menos.
dol.
 Mo . no . no mi - o mo . no . no mi - o mo . no . no
 tu Mo . no . na mi - a mo . no . na mi - a

1º tempo.
 mi - o mo . no . na mi - a at chist Je - sus at chist a (Como no pu- Je -

- diendo romper a estornudar) sus Je - sus Je - sus Je - sus Je - sus Je - sus
 a a a a a a a (Con estrepito) chist

EL MISMO DEMONIO

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Propiedad.

Letra de D. FERNANDO MANZANO

Pr. 4 Pts.

música del m^{tro}.

(Sirve tambien para piano solo).

R. CHAPÍ.

Nº 8. ESCENA-DUO.

All^o non tanto.

PIANO. *pp*



D. NICOMEDES.

Va . mos con . tien . to

fue . ra . te . mo . res me es . tá . cos . tan . do mu . chos su .



SINFORIANO. (En el armario)

do . res el ca . pri . chi . to de mi mu . ger.

¡Ca . ra . co . li . tos



PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8207.

Calle del Correo 4 Madrid.



Do . Ni . co . me . des pues si de nue . vo cai . go en sus re . des lo he . mos e . cha . do to . do a . per .

D. NIC.

der . Ya es . tá so . la la ca . sa no ha . gamos nin . gun rui . do es . toy to . do a . sus .

ta . do y muy a . rre . pen . ti . do pues es . te pa . so en . cie . rra

bas . tan . te gra . ve . dad y mas si lo del dia . blo re . sul . ta que es ver .

SINF.

3

dad. Que pre-cau.cio.nes to.ma es.ta des.co.lo.ri.do

a.van.za.re.ce.lo.so pro.cu.ra no.hacer rui.do pa.re.ce que me.

di.ta al.gu.na ma.la ac.cion ¡Je.sus co.mó me la.te de

D. NIC.

SINF.

mie.do el co.ra.zon. No hay tiem.po que per.der. Dios mio que i.raá ha.cer.

P. M. 8207.

49

MÚSICA Y PIANOS
 PABLO MARTIN
 EDITOR
 Cerrada, Madrid

D. NIC.

SINF.

Fue - ra te - mo - res va - mos a - llá. Ca - ra - co -

(Estornudando)

D. NIC. (Asustado)

li - llos vie - ne há - cia a - qui at - - - chist. ¡Ay!

(D. Nicomedes abre el armario)

(Deja caer la luz y huye)

SINF.

Es el de - mo - nio cla - ro le ví. ¿Por que sea - sus. Ay

D. NIC. (Arrodillandose haciendo la señal de la cruz)

hu - ye de mi. A - par - ta Sa - ta - nás per - don Se - ñor per - don, no in - ten - ta - ré ja -

SINF. (Avanzando á tuestas)

más nin - gu - na ma - la ac - cion. Hu - yó no sé por don - de pi - dien - do me pie - dad su - ce - da lo que

D. NIC.

quie - ra yo di - go la ver - dad. A - par - ta - te de - mo - nio fué so - lo ten - ta - cion.

SINF. (Gritando)

D. NIC. (Huye despavorido haciendo la señal de la cruz)

Soy yo D.ⁿ Ni - co - me - des. Per - don per - don per - don



EL MISMO DEMONIO

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Propiedad.

Letra de D. FERNANDO MANZANO
música del mto.

Pr. 6 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

R. CHAPÍ.

N.º 9. CUARTETO-CORO DEL MIEDO.

All.º vivo.

PIANO.



ff



Coro General. (Entran huyendo despavoridos)



A . . trás a . . trás va de re tro Sa ta . . nás to dos le



vi . . mos que i . . ba cru . . zan . . do por la pla . . zue . . la ca . . si vo . .

52

PABLO MARTIN, Editor.

R. M. 8208.

Calle del Correo 4 Madrid.

lan . do jun . to á no . so . tros a . tra . ve . só

y dan . do ahu . lli . dos see . va . po . ró.

CORO.
Lle .
Lle .
Lle .

va . ba ca . pa ro . ja los cuer . nos re . tor . ei . dos

va . ba ca . pa ro . ja los cuer . nos re . tor . ei . dos

va . ba ca . pa ro . ja los cuer . nos re . tor . ei . dos



ye - cha - ba por los o - jós car - bo - nes en - cen - di - dos

ye - cha - ba por los o - jos car - bo - nes en - cen - di - dos

ye - cha - ba por los o - jos car - bo - nes en - cen - di - dos

en u - na ma - noun ci - rio y en la o - tra te - ne - dor

en u - na ma - noun ci - rio y en la o - tra te - ne - dor

en u - na ma - noun ci - rio y en la o - tra te - ne - dor

Seco.

pp tan so - loel re - cor - dar - lo me dá pa - vor.

pp tan so - loel re - cor - dar - lo me dá pa - vor.

pp tan so - loel re - cor - dar - lo me dá pa - vor.

pp

Es tan ho - rri - ble que es - toy se - gu - ra de

Es tan ho - rri - ble que es - toy se - gu -

Es tan ho - rri - ble que es - toy se - gu -

pp

pp *pp*

que sea - sus - tan cuan - tos le ven *pp* En el

- ro de que sea - sus - tan cuan - tos le ven En el

- ro de que sea - sus - tan cuan - tos le ven En el

pp *pp* *pp*

pp

nom - bre del pa - dre del hi - jo del Es - pi - ri - tu san - to a - men.

nom - bre del pa - dre del hi - jo del Es - pi - ri - tu san - to a - men.

nom - bre del pa - dre del hi - jo del Es - pi - ri - tu san - to a - men.

cres. *ff*



ALCALDE.

Cru - zó por mi de - re - cha de pron.to se vol - vió y un gol.pe con el ra - bo me

pp

sa - cu - dió. **CORO.** ¡Quea - pa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre.nos Dios de to - do mal! **SINFON.** ¡Ay

¡Quea - pa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre.nos Dios de to - do mal!

¡Quea - pa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre.nos Dios de to - do mal!

pp

Lo.la de mi vi.da no sa.bes lo que o - i, es - toy ya de se - an.do sa - lir de a -

CORO. -qui. **LOLA.** ¡Quea - pa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre.nos Dios de to - do mal! Es - ta - te quie - te -

¡Quea - pa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre.nos Dios de to - do mal!

¡Quea - pa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre.nos Dios de to - do mal!

ci - to no sal - gas por pie - dad por que es - to te ha - ceu u - na bar - ba - ri -

CORO. *GASPAR.*

dad. Que apa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre - nos Dios de to - do mal. Mi pa - dre es - to y se -

Que apa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre - nos Dios de to - do mal.

Que apa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre - nos Dios de to - do mal.

- gu - ro que al fin me co - no - ció Me ma - tan si les - di - ce que he -

CORO.

- si - do yo ¡Que apa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre - nos Dios de to - do

¡Que apa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre - nos Dios de to - do

¡Que apa - ri - cion tan in - fer - nal li - bre - nos Dios de to - do



LOLA. *p* Es - ta - te que - te - ci - to no sal - gas por pie - dad por

SINFORIANO. *p* Ay Lo - la de mi vi - da no sa - bes lo que o - i es -

GASPAR. *p* Mi pa - dres - toy se - gu - ro que al fin me co - no - ció me

ALCALDE. *p* Cru - zó por mi de - re - cha de pron - to se vol - vió. y un

Triples. *pp* mal de to - do mal

Tenores. *pp* mal de to - do mal

Bajos. *pp* mal de to - do mal

8ª. *pp*

que es - tos te ha - cen u - na bar - ba - ri - dad ; que a - pa - ri - cion tan in - fer -

- toy ya de - se - an - do sa - lir de a - qui ; que a - pa - ri - cion tan in - fer -

ma - tan si les - di - ce que he si - do yo ; que a - pa - ri - cion tan in - fer -

gol - pe con el ra - bo me sa - cu - dió ; que a - pa - ri - cion tan in - fer -

de to - do mal ; que a - pa - ri - cion tan in - fer -

de to - do mal ; que a - pa - ri - cion tan in - fer -

de to - do mal ; que a - pa - ri - cion tan in - fer -

. nal, li . bre . nos Dios de to . do mal Lle . va . ba
 . nal, li . bre . nos Dios de to . do mal Lle . va . ba
 . nal, li . bre . nos Dios de to . do mal Lle . va . ba
 . nal, li . bre . nos Dios de to . do mal Lle . va . ba
 . nal, li . bre . nos Dios de to . do mal Lle . va . ba
 . nal, li . bre . nos Dios de to . do mal Lle . va . ba
 . nal, li . bre . nos Dios de to . do mal Lle . va . ba
 . nal, li . bre . nos Dios de to . do mal Lle . va . ba

ca . pa ro . ja los cuer . nos re . tor . ci . dos ye .
 ca . pa ro . ja los cuer . nos re . tor . ci . dos ye .
 ca . pa ro . ja los cuer . nos re . tor . ci . dos ye .
 ca . pa ro . ja los cuer . nos re . tor . ci . dos ye .

LOLA y Tiples 1^{as}
SINF y Tenores 1^{os}
GASPAR,
ALCALDE y Bajos.



cha - ba por los o - jos car - bo - nes en - cen - di - dos en

cha - ba por los o - jos car - bo - nes en - cen - di - dos en

cha - ba por los o - jos car - bo - nes en - cen - di - dos en

cha - ba por los o - jos car - bo - nes en - cen - di - dos en

u - na ma - noun ci - rio yen lao - traun te - ne - dor tan

u - na ma - noun ci - rio yen lao - traun te - ne - dor tan

u - na ma - noun ci - rio yen lao - traun te - ne - dor tan

u - na ma - noun ci - rio yen lao - traun te - ne - dor tan

f *seco* *pp*

ff

so - loel re - cor - dar - lo me dá pa - vor

so - loel re - cor - dar - lo me dá pa - vor

so - loel re - cor - dar - lo me dá pa - vor

so - loel re - cor - dar - lo me dá pa - vor

pp *ff*

Es tan ho - rri - ble que es - toy se - gu - ro de

Es tan ho - rri - ble que es - toy se - gu -

Es tan ho - rri - ble que es - toy se - gu -

Es tan ho - rri - ble que es - toy se - gu -

pp

pp *pp* *pp*

que sea - sus - tan cuan - tos le ven

ro de que sea - sus - tan cuan - tos le ven

ro de que sea - sus - tan cuan - tos le ven

ro de que sea - sus - tan cuan - tos le ven

pp

pp *pp*

pp *cres.*

En el nom - bre del pa - dre del hi - jo del Es - pi - ri - tu san - to a - men

En el nom - bre del pa - dre del hi - jo del Es - pi - ri - tu san - to a - men

En el nom - bre del pa - dre del hi - jo del Es - pi - ri - tu san - to a - men

En el nom - bre del pa - dre del hi - jo del Es - pi - ri - tu san - to a - men

pp *cres.* *ff*

pp



LOLA y Tiples 1^{as}

pp a - men a - men a - men a - men a - men

SINF. *pp* a - men a - men a - men a - men a - men

ALC. a - men a - men a - men a - men a - men

Tenores. *pp* a - men a - men a - men a - men a - men

Bajos. a - men a - men a - men a - men a - men

ppp *ppp* *pppp*

*Ped. ** *Ped. ** *Ped.* *** *Ped.* *** *Ped. **

a - men a - men a - men

a - men a - men a - men

a - men a - men a - men

a - men a - men a - men

p *ff*

*Ped. ** *Ped.* ***

P. M. 8208. A Ruiz

EL MISMO DEMONIO

ZARZUELA EN DOS ACTOS

Propiedad.

Letra de D. FERNANDO MANZANO
música del m^{tro}.

Pr. 1 Pts.

R. CHAPÍ.

Nº 10. FINAL.

All^o vivace.

PIANO.

MÚSICA Y PIANOS
PABLO MARTÍN
EDITOR
Cervantes, 4, Madrid



EL MISMO DEMONIO.

ÍNDICE DE LA OBRA.

ACTO PRIMERO.

	Páginas.
PRELUDIO.....	1
Nº 1. CORO de COSTURERAS.....	4
„ 2. DUO de la ESCALERA.....	9
„ 3. COUPLETS del GATO.....	16
„ 4. ENTRADA de los PALETOS.....	19
„ 5. FINAL 1º.....	23

ACTO SEGUNDO.

PRELUDIO.....	31
Nº 6. CORO y VILLANCICOS de NOCHE-BUENA.....	33
„ 7. DUO de los ESTORNUDOS.....	39
„ 8. ESCENA-DUO.....	47
„ 9. CUARTETO-CORO del MIEDO.....	52
„ 10. FINAL.....	63

La partitura completa *Fijo* 15 Pesetas.

MADRID.

PABLO MARTIN, EDITOR-CALLE DEL CORREO 4.

Propiedad para todos los países.



